

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
3 December 2003  
Russian  
Original: English

---

**Пятый комитет****Краткий отчет о 39-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 3 марта 2003 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Шарма ..... (Непал)*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле**Содержание**

Организация работы

Пункт 118 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

*Доклад Управления служб внутреннего надзора об осуществлении Департаментом по вопросам управления всех положений резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи, касающихся управления людскими ресурсами*

Пункт 122 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (*продолжение*)Пункт 111 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (*продолжение*)Пункт 118 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

*Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами*

Пункт 117 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период  
2002–2003 годов (*продолжение*)

*Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий*

*Нормы проезда воздушным транспортом*

*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

## **Организация работы**

*О состоянии готовности документации для Пятого комитета в ходе первой части возобновленной пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.5/57/L.53/Rev.1)*

*Программа работы, предложенная Бюро*

1. **Председатель** обращает внимание членов Комитета на пересмотренный перечень документов, которые должны быть рассмотрены в ходе первой части возобновленной сессии Ассамблеи. Все эти документы опубликованы. Доклад Генерального секретаря, в котором разъясняется его предложение о проведении в рамках меры 22 в один этап межправительственного обзора бюджета по программам и среднесрочного плана, испрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 57/300, будет представлен непосредственно на пленарном заседании Ассамблеи в соответствии с решением, принятым Председателем Генеральной Ассамблеи. Для внесения на рассмотрение докладов Объединенной инспекционной группы (ОИГ) будет использовано одно новшество — видеоконференция. Неофициальные консультации по пункту 116 повестки дня, озаглавленному «План конференций», успешно завершились, и проект резолюции будет в скором времени препровожден членам Комитета для его окончательного рассмотрения и утверждения.

2. **Г-жа Аффифи** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает озабоченность в связи с задержками с публикацией документов. Эта проблема приобретает хронический характер и отразится на способности Комитета функционировать бесперебойно и будет приводить к нерациональному использованию времени и сил. Секретариату надлежит неукоснительно соблюдать правила, предусматривающие публикацию документов в течение шести недель, и все соответствующие резолюции, правила и процедуры Генеральной Ассамблеи, особенно те из них, которые предусматривают, что Организация должна воздерживаться от публикации документов в печатном виде или размещении их на веб-сайте Организации до представления документов на всех официальных языках.

3. В связи с успешным завершением неофициальных консультаций по пункту, озаглавленному «План конференций», необходимо уделять перво-

очередное внимание нерассмотренным вопросам, касающимся управления людскими ресурсами и отправления правосудия, и выделить соответствующее время для их обсуждения. Необходимо также провести углубленное рассмотрение следующих докладов Управления служб внутреннего надзора (УСВН): о расследовании случаев сексуальной эксплуатации беженцев работниками по оказанию помощи в Западной Африке (A/57/465); обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/57/488); доклада Объединенной инспекционной группы, озаглавленного «Ориентированный на результаты подход в Организации Объединенных Наций: осуществление Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций» (A/57/372 и Add.1); о вспомогательных расходах, связанных с внебюджетной деятельностью, в организациях системы Организации Объединенных Наций (A/57/442 и Add.1); и доклада Генерального секретаря о мерах, призванных побудить государства-члены, имеющие задолженность, сократить и в конечном итоге погасить свою задолженность (A/57/76). Доклады УСВН по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами, необходимо объединить в рамках одной группы докладов и для облегчения обсуждения провести совместное рассмотрение этих докладов по пункту 118, озаглавленному «Управление людскими ресурсами».

4. С учетом роли Комитета в рассмотрении вопросов, касающихся административной и бюджетной реформы, важно, чтобы Комитет рассмотрел доклад о едином межправительственном обзоре бюджета по программам и среднесрочного плана. Группа 77 и Китай будут готовы приступить к рассмотрению этого доклада, если все соответствующие документы, включая доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ), будут вовремя представлены на всех официальных языках, с тем чтобы делегации могли запросить указания из своих столиц. Однако этого не произошло, и Группа в этой связи не готова рассматривать этот вопрос в ходе нынешней части возобновленной сессии.

5. Группа 77 и Китай ожидают обсуждения записки Генерального секретаря о возможной дискриминации по признаку гражданства, расы, пола, религии и языка при наборе, продвижении по службе и расстановке кадров (A/56/956 и Add.1). Однако

рассмотрение этой записки следует отложить до тех пор, пока она не будет представлена в соответствии с положениями резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи.

6. Группа 77 и Китай сомневаются в целесообразности рассмотрения доклада Генерального секретаря об оборотном кредитном фонде (A/52/822) в рамках программы работы Комитета, поскольку этот вопрос уже рассматривался в связи с резолюцией 52/12 В Генеральной Ассамблеи. Они будут приветствовать разъяснение по этому вопросу.

7. **Председатель** говорит, что он должен обратиться к Секретариату с просьбой соблюдать правило шести недель при выпуске документов. Что касается управления людскими ресурсами, замечания, сделанные Группой 77 и Китаем, будут приняты во внимание.

8. **Г-н Зевелакис** (Греция), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран (Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии), ассоциированных стран (Болгарии, Румынии и Турции), а также Исландии, говорит, что, в связи с тем, что нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи посвящена кадровым вопросам, Комитету необходимо сосредоточить внимание на вопросах, связанных с докладом Генерального секретаря о реформе в области управления людскими ресурсами и соответствующими докладами УСВН и ОИГ.

9. В прошлом году Комитет добился больших результатов, рационализировав методы работы и отказавшись от практики проведения заседаний в вечернее время и выходные дни. Тем самым Комитет доказал, что как орган, на который возложены функции по надзору за эффективным и действенным функционированием Организации, он может служить примером оптимального использования имеющихся ресурсов.

10. **Г-жа Арсе де Габаи** (Перу), выступая от имени стран — членов Группы Рио, говорит, что в рамках программы работы Комитет успешно распределил время, выделенное для обсуждений, что позволило в первую очередь рассмотреть вопросы, в отношении которых были установлены предельные сроки рассмотрения.

11. Сохраняющаяся проблема — это задержки с выпуском документов. Хотя Секретариат предпри-

нимает усилия в целях решения этой проблемы, он должен обеспечить неукоснительное соблюдение правила шести недель, с тем чтобы все делегации имели возможность ознакомиться с документами до начала их рассмотрения.

12. Поскольку нынешняя сессия Ассамблеи посвящена кадровым вопросам, Бюро надлежит предусмотреть в рамках программы работы Комитета дополнительные возможности для рассмотрения этих вопросов. Количество времени, выделенного для рассмотрения пункта 117 повестки дня, как представляется, является избыточным, особенно с учетом того, что предложенные меры, призванные поощрять государства-члены к погашению их задолженности, приводят к возникновению трудностей технического характера, которые затруднят принятие решения на нынешней сессии. Время, выделенное для рассмотрения этого пункта, может быть отведено другим вопросам, требующим углубленного анализа в ходе неофициальных консультаций.

13. Секретариат должен иметь возможность представить все доклады, испрошенные в резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи; отсутствие этих докладов препятствовало в течение двух лет обсуждению вопросов, касающихся отправления правосудия в Организации.

14. **Председатель** говорит, что он исходит из того, что члены Комитета хотят утвердить программу работы при том понимании, что Бюро внесет в нее необходимые коррективы в ходе этой сессии.

15. *Решение принимается.*

#### **Пункт 118 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение)**

*Доклад Управления служб внутреннего надзора об осуществлении всех положений резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи об управлении людскими ресурсами (A/57/726)*

16. **Г-н Наир** (Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), внося на рассмотрение доклад УСВН об осуществлении всех положений резолюции 55/258 Генеральной Ассамблеи об управлении людскими ресурсами (A/57/726), говорит, что этот доклад вышел за рамки рассмотрения хода осуществления конкретных положений, касающихся реформы управления людскими ресур-

сами, поскольку в нем проводится более углубленный анализ общего достигнутого прогресса. Помимо традиционных обзорных функций, таких, как анализ документации и данных, УСВН также проводит определенную работу, с тем чтобы иметь возможность проанализировать прогресс, достигнутый в ходе реформы. В более конкретном плане Управление провело внешний обзор в целях сравнения основных показателей среди сопоставимых организаций и внутреннее обследование клиентов. УСВН оказывало Управлению людских ресурсов консультационные услуги для оказания поддержки на этапе перехода от административной, ориентированной на выполнение конкретных функций, к более профессиональной в стратегическом плане службе, занимающейся вопросами управления людских ресурсов.

17. Хотя преждевременно оценивать все последствия этих реформ, УСВН провело конструктивный анализ хода их осуществления. В течение относительно небольшого периода времени и не располагая никакими дополнительными ресурсами Управление людских ресурсов выступило с рядом комплексных инициатив и содействовало их осуществлению. Эти инициативы включали работу по рационализации действующих правил и обеспечения к ним более свободного доступа путем использования электронных модулей по людским ресурсам, внедрения новой системы отбора кадров, создания веб-сайтов в рамках системы «Гэлакси», повышения профессионального уровня сотрудников в рамках Организации, внедрения более эффективной электронной системы служебной аттестации, создания центра в Центральном учреждении по вопросам развития карьеры и осуществления контроля за кадровой перестановкой младших сотрудников категории специалистов.

18. К числу основных проблем, с которыми сталкивается Управление людских ресурсов, относятся способы обеспечения увязки различных инициатив и достижения прогресса в реализации поставленных целей. Решение этих проблем позволит Управлению закрепить действующие стратегии или скорректировать инициативы для обеспечения более эффективной увязки этих инициатив с поставленными целями. Хотя Управление людских ресурсов продолжает работу по разработке стратегического подхода и налаживанию партнерских связей с департаментами-клиентами в целях анализа потреб-

ностей в области управления людскими ресурсами, в дополнение к продолжающейся работе по обслуживанию своих клиентов Управлению также потребуются доработать механизмы оценки последствий осуществления таких инициатив и анализа степени достижения поставленных целей.

19. В докладе содержатся рекомендации, призванные помочь Управлению людских ресурсов выйти на новый этап осуществления реформы. Управление предприняло решительные шаги по осуществлению многих из этих рекомендаций и определило ряд технических, административных и стратегических первоочередных целей, а также признало характерные для системы «Гэлакси» ограничения; более совершенный вариант этой системы будет представлен в ближайшем будущем в целях устранения имеющихся в рамках нынешней системы недостатков.

20. Для содействия эффективному осуществлению программы обеспечения мобильности Управление рассматривает смежные стратегические и административные вопросы, такие, как вопросы, касающиеся условий службы и приема на работу супругов. Необходимо обеспечить дальнейшую рационализацию административных процедур, с тем чтобы содействовать переходу сотрудников на новые участки работы в рамках Организации. Управление включило такие цели в перечень своих первоочередных целей и приступило к обзору и разработке механизмов для оказания поддержки в ходе осуществления программы обеспечения мобильности.

21. С тем чтобы Управление людских ресурсов могло содействовать удовлетворению будущих потребностей Организации, Управлению следует продолжать наращивать технологический потенциал путем внедрения автоматизированных систем и обеспечения доступа персонала к таким системам. В сотрудничестве со своими клиентами Управление должно играть ведущую роль в разработке стратегии с учетом накопленного опыта и знаний. Управлению надлежит привлекать внимание руководителей в рамках Организации к вопросам наращивания потенциала и повышения профессионального уровня, с тем чтобы персонал был в курсе всех последних достижений в области людских ресурсов. Для достижения многих из этих целей потребуются выделить финансовые и кадровые ресурсы; это также необходимо для дальнейшего анализа потребностей в людских ресурсах. По мнению УСВН, независимо

от того, как будут достигнуты эти цели — путем перераспределения имеющихся ресурсов или выделения новых ресурсов — ожидаемые выгоды, такие, как повышение профессионального уровня и квалификации персонала, оправдывают такие инвестиции.

22. **Г-н Кеннеди** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна с удовлетворением отмечает, что Управление людских ресурсов переходит от выполнения традиционных административных функций к выполнению более широких стратегических функций. Соединенные Штаты поддерживают усилия, предпринимаемые в целях решения проблем в области людских ресурсов в контексте рационализированных положений и развития карьеры сотрудников, а также поддерживают предложения относительно расширения программы мобильности с тем чтобы она включала обмены с другими органами Организации Объединенных Наций. Необходимо изыскать также пути улучшения условий службы путем устранения бюрократических препон и расширения программ профессиональной подготовки. Повышение степени удовлетворенности персонала своей работой в конечном итоге будет содействовать повышению производительности в масштабах всей Организации.

23. Несмотря на более глубокое понимание необходимости обеспечения транспарентности, существуют аспекты, противоречащие концепции реформы УЛР, в частности касающиеся повышения возраста обязательного прекращения службы. Секретариату следует информировать Комитет о количестве лиц, недавно вышедших на пенсию, обязательный возраст прекращения службы которых был повышен.

24. Учитывая возрастающее число внешних кандидатов, стремящихся получить работу на должностях категории специалистов с использованием системы «Гэлакси», необходимо пересмотреть нынешнюю практику, в соответствии с которой предпочтение отдается внутренним кандидатам. В этой связи было бы полезно получить информацию о количестве должностей категории специалистов, которые были объявлены за последние три года, и количестве должностей в разбивке по классам должностей, которые были предложены внешним кандидатам. Организация должна воспользоваться увеличением количества кандидатов для обеспечения притока новой крови, равного соотношения мужчин и женщин и повышения степени представленности стран,

которые недопредставлены или скоро станут недопредставленными; примером этого являются граждане Соединенных Штатов на должностях категории специалистов.

25. **Г-жа Афифи** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что задержки с публикацией доклада не позволили Группе высказать замечания на нынешнем этапе работы. Группа выскажет свои замечания на более позднем этапе.

**Пункт 122 повестки дня: Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора (продолжение) (A/57/465 и A/57/488)**

26. **Г-н Наир** (Заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), внося на рассмотрение доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре управленческой практики в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/57/488), отмечает, что расширение масштабов деятельности в области прав человека, финансируемой за счет внебюджетных средств, может иметь деструктивные последствия в случае сокращения суммы добровольных взносов или распространения практики их резервирования. Для рационализации деятельности Управления и подготовки к решению новых проблем Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) следует сосредоточить внимание на трех проблемных областях.

27. Во-первых, вместо того, чтобы расширять масштабы своей деятельности в связи с новыми мандатами и принятием мер в ответ на чрезвычайные ситуации и специальные просьбы УВКПЧ надлежит разработать всеобъемлющую стратегию, а также руководящие принципы рационализации основных видов деятельности. Во-вторых, нетранспарентную и громоздкую организационную структуру Управления необходимо превратить в более функциональную структуру, предусматривающую четкие и эффективные механизмы обеспечения отчетности. В-третьих, руководство должно стремиться к более эффективному использованию накопленного опыта и применять более последовательный подход в целом.

28. Управление приняло надлежащие меры для рассмотрения сделанных в докладе рекомендаций и

представило Генеральному секретарю доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении вынесенных рекомендаций.

29. Внося на рассмотрение доклад Управления о расследовании случаев сексуальной эксплуатации беженцев работниками по оказанию помощи в Западной Африке (A/57/465), основанием для подготовки которого послужил доклад двух консультантов, направленных Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Организацией спасения детей (Соединенное Королевство) для изучения вопроса о сексуальной эксплуатации и насилии в общинах, в которых проживают беженцы в Гвинее, Либерии и Сьерра-Леоне, оратор говорит, что, хотя по результатам проведенного расследования сообщения о сексуальной эксплуатации беженцев, которую, якобы, совершали работники по оказанию помощи не подтвердились, было установлено, что в лагерях и общинах беженцев молодые женщины в особой степени подвергаются сексуальной и другой эксплуатации. УВКП и Департамент операций по поддержанию мира разработали комплекс исправительных и предупредительных мер. К УСВН была обращена просьба установить, имеется ли достаточный объем доказательного материала по делам, связанным с противоправными деяниями, в целях привлечения конкретных лиц к уголовной ответственности или принятия в отношении их дисциплинарных мер. По 10 из 43 расследованных дел была подготовлена доказательная база, однако ни по одному из этих дел сотрудники Организации Объединенных Наций не проходили. К числу факторов, способствовавших сексуальной эксплуатации в общинах, в которых проживают беженцы, относились условия жизни, структура и безопасность в лагерях беженцев, распределение продовольствия и услуг, возможности трудоустройства и манера поведения работников по оказанию помощи.

30. Отсутствие в докладе консультантов достаточно полной информации привело к тому, что несправедливо был подорван авторитет большинства работников по оказанию гуманитарной помощи в Западной Африке, которые добросовестно работают в трудных условиях. УСВН однако подтвердило, что сексуальная эксплуатация представляет собой серьезную проблему там, где беженцы живут в подобных невыносимых условиях. После нескольких недель работы многодисциплинарная международная

следственная группа не смогла подкрепить доказательствами информацию, представленную консультантами, поскольку она в целом носила довольно расплывчатый характер и поступила из нескольких источников, как правило от третьих лиц, которые не были свидетелями этих событий. Однако было подготовлено несколько новых дел, в том числе дело об изнасиловании миротворцем 14-летнего мальчика, который был после этого репатрирован. Еще одно дело касалось изнасилования 14-летней девочки-беженки сотрудником одной неправительственной организации в Гвинее. Это дело было передано в данную неправительственную организацию для принятия соответствующих мер и отдельно направлено в местную полицию. Большое количество дел касалось связей между девочками из числа беженцев и работниками по оказанию помощи, особенно преподавателями и сотрудниками, занимающимися распределением продовольствия и других товаров, некоторые из которых сами являются беженцами.

31. Меры, принятые УВКБ для решения этой проблемы, включали учреждения целевой группы по вопросам сексуальной эксплуатации в рамках Межучрежденческого постоянного комитета. Под председательством Управления по координации гуманитарной деятельности Межучрежденческий постоянный комитет занимается подготовкой бюллетеня Генерального секретаря, в котором излагает стратегию предупреждения и решения проблем сексуальной эксплуатации и сексуальных домогательств во время гуманитарных кризисов. К числу других мер относится подготовка кодексов поведения, запрещающих сексуальную эксплуатацию, предусматривающих принятие соответствующих мер в отношении сотрудников, подозреваемых в сексуальной эксплуатации, и подготовку персонала и беженцев.

32. УСВН столкнулось с трудностями в деле обеспечения контроля за ходом осуществления вынесенных Управлением рекомендаций. Не всегда принимались меры по вынесенным рекомендациям, и зачастую такие принятые меры были неудовлетворительными. Неправительственные организации также неохотно принимали меры в отношении сотрудников, если только не осуществлялось их успешное уголовное преследование. Со своей стороны Департаменту операций по поддержанию мира надлежит принять решительные меры в отношении миротворцев, уличенных в сексуальной эксплуата-

ции. Учитывая тот факт, что сексуальная эксплуатация может осуществляться в любом лагере беженцев в этом регионе, УВКБ и его партнеры должны расширить масштабы осуществления своих программ по принятию исправительных и предупредительных мер и более эффективно координировать свою деятельность.

33. **Г-жа Буканан** (Новая Зеландия), выступая от имени делегаций Австралии, Канады и Новой Зеландии, говорит, что полезное значение оценки в области управления, о котором говорилось в докладе, было отражено в выводах, сделанных УСВН по предложениям Генерального секретаря, направленным на укрепление Организации Объединенных Наций. Делегации этих стран приветствуют прогресс в деле осуществления рекомендаций и подчеркивают необходимость применения комплексной стратегии в вопросах постановки первоочередных целей в области оперативной деятельности, технического сотрудничества и учета прав человека в основных направлениях деятельности. УВКПЧ также рекомендуется создать специализированную секцию по вопросам, касающимся сбора и распространения информации и коммуникации, в целях обеспечения более эффективной координации.

34. **Г-жа Аттулл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в рамках программы в области прав человека, имеющей приоритетное значение для Организации и ее делегации, необходимо четко разграничивать ответственность и полномочия. Ее делегация хотела бы рекомендовать Управлению в рамках предпринимаемых им усилий, увеличить объем добровольных взносов. Она интересуется, проводит ли УВКПЧ регулярные обзоры возложенных на него мандатов для выявления тех из них, в которых отпала необходимость, и определения того, привели ли такие обзоры к прекращению действия некоторых мандатов. Именно руководители программ должны указать, какие мандаты утратили свою актуальность. Управлению надлежит также предпринимать постоянные усилия, с тем чтобы обратить вспять тенденцию к увеличению объема документации, выпускаемой органами системы Организации Объединенных Наций. В частности, в рамках осуществляемой реформы главная задача состоит в сокращении большого количества документов, дублирующих друг друга в тематических областях деятельности.

35. Что касается утверждения о том, что некоторые секции Управления работают на пределе своих возможностей, стремясь выполнить возложенные на них дополнительные функции, следует отметить, что фактически в Управлении не ощущается нехватка должностей и, по мнению ее делегации, при принадлежащей реорганизации, постановке первоочередных целей и осуществлении последующей деятельности по претворению в жизнь многочисленных рекомендаций, вынесенных по итогам внутренних и внешних обзоров, Управление будет иметь в своем распоряжении все средства, необходимые для выполнения первоочередных задач. Ее делегация будет приветствовать обновленную информацию по вопросам, которые уже рассматриваются в Женеве.

36. **Г-жа Лок** (Южная Африка), выступая от имени Группы африканских стран, говорит, что управленческий обзор деятельности УВКПЧ предоставил дополнительную возможность для оценки и контроля за выделением и использованием ресурсов Управления. Любые организационные или структурные изменения в Управлении должны вноситься в консультации с государствами-членами с учетом возложенных на Управление функций, должны содействовать представлению высококачественной информации и применению целенаправленного подхода в вопросах, касающихся прав человека.

37. Что касается добровольных взносов, хотя ее и воодушевили заявления о том, что УВКПЧ соблюдает финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций, тенденция к сокращению масштабов финансирования некоторых основных направлений деятельности в рамках регулярного бюджета и большая зависимость от внебюджетных ресурсов могут привести к нарушению основной работы Управления. Неблагоприятные последствия такой зависимости для осуществления санкционированных программ и мероприятий необходимо рассматривать в более широком контексте, а не в рамках специальных обзоров. В этой связи УСВН следует просить провести всеобъемлющий обзор по этому вопросу в целях принятия надлежащих мер Генеральной Ассамблеей в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

38. Оратор с озабоченностью отмечает, что географическое распределение персонала по проектам и консультантов в УВКПЧ не отражает междуна-

родного характера Организации Объединенных Наций. В этой связи Управлению следует уделять более пристальное внимание вопросам управления людскими ресурсами. В частности, необходимо укреплять систему петиций и Сектор по исследованиям и праву на развитие.

39. Группа африканских стран приветствует инициативы Генерального секретаря, направленные на повышение эффективности работы Организации Объединенных Наций в области прав человека и надеется, что Управление при осуществлении рекомендаций, сделанных УСВН, будет в полной мере учитывать положения резолюции 57/300 Генеральной Ассамблеи и решения, принятые на крупных международных конференциях.

40. Что касается доклада УСВН о расследовании случаев сексуальной эксплуатации беженцев работниками по оказанию помощи в Западной Африке (A/57/465), Группа африканских стран решительно осуждает все формы сексуальной и/или коммерческой эксплуатации женщин и детей некоторыми работниками по оказанию гуманитарной помощи в лагерях беженцев и миротворцами в районах действия миссий. По состоянию на 1 января 2002 года в африканских странах проживает почти 22 процента всех беженцев в мире и других перемещенных лиц, которыми занимается УВКПЧ. Государства-члены несут коллективную ответственность за обеспечение того, чтобы эти особо уязвимые группы не испытывали дополнительных страданий и могли успешно интегрироваться в жизнь их обществ.

41. Хотя УСВН установило, что содержащаяся в докладах консультантов информация о широко распространенных случаях сексуальной эксплуатации работниками по оказанию помощи вводит в заблуждение и является ложной, проблема сексуальной эксплуатации беженцев — это реальная проблема, а условия жизни в лагерях и общинах приводят к тому, что степень их защищенности от таких правонарушений снижается. Сообществу гуманитарных организаций в этой связи надлежит принять все возможные меры по предупреждению риска эксплуатации в каждой области работы с беженцами и привлекать виновных в этом лиц к судебной ответственности. Департаменту операций по поддержанию мира надлежит принять аналогичные меры в отношении своих сотрудников. В этой связи оратор приветствует данное Генеральным секретарем завере-

ние в том, что он принимает меры по решению проблем, поднятых в докладе УСВН.

42. И наконец, с учетом выводов по итогам проведенных расследований группа африканских стран рекомендует УСВН рассмотреть вопрос о расширении масштабов проводимых Управлением расследований и деятельности по наблюдению, с тем чтобы охватить лагеря беженцев в районах, помимо Западной Африки, а также другие уязвимые группы и беженцев в возрасте старше 18 лет.

43. **Г-н Крамер** (Канада), выступая от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что международное сообщество встревожено сообщениями о случаях сексуальной эксплуатации беженцев со стороны работников по оказанию помощи в Западной Африке. Проведенное УСВН расследование показало, что сексуальная эксплуатация существует, хотя и не является широко распространенным явлением и что беженцы из числа женщин и детей особенно подвержены такой эксплуатации. Исключительно важно знать способы предупреждения такого недопустимого поведения, снижения степени подверженности такой эксплуатации и привлечения лиц, ответственных за такие противоправные деяния, к судебной ответственности.

44. Хотя оратор приветствует доклад УСВН (A/57/465) и содержащиеся в нем рекомендации, некоторые аспекты требуют разъяснения. Он интересуется, в частности, количеством дел, упомянутых в докладе, по которым УСВН провело расследования, а также причинами, по которым основное внимание в ходе проводимых расследований уделялось женщинам из числа беженцев в возрасте до 18 лет и исключались другие лица, находящиеся в уязвимом положении, и в каком положении при этом находились общины беженцев в принимающих странах. Необходимо также представить дополнительную информацию относительно укомплектования кадрами следственных групп и мер, принимаемых в целях обеспечения конфиденциального характера информации и защиты лиц, которые могут обращаться с жалобами. Оратор отмечает тот факт, что исключительно высокие требования, предъявляемые к доказательному материалу, необходимому следственным группам, возможно, выходили за рамки того, что требуется для установления достоверности полученной информации.

45. УСВН выявило комплекс проблем, связанных с обеспечением безопасности в лагерях беженцев, и эту проблему необходимо решить не только в Западной Африке, но и в международном масштабе. В докладе также подчеркивается необходимость создания систем эффективного и своевременного представления информации, четких механизмов, процедур и руководящих принципов проведения расследований и налаживания более тесного взаимодействия с беженцами в целях информирования их об их правах. В нем содержится призыв относительно проведения обзора условий службы для обеспечения более широкого участия женщин, уменьшения возможностей эксплуатации и повышения ответственности за судьбы беженцев. Оратор будет приветствовать подробную информацию о ходе осуществления этих рекомендаций не только от УСВН, но также и от органов, которым они адресованы.

46. Он приветствует план действий, разработанный целевой группой Межучрежденческого постоянного комитета по защите от сексуальной эксплуатации и злоупотреблений во время гуманитарных кризисов. Отсутствие общего кодекса поведения работников по оказанию гуманитарной помощи, а также различных механизмов надзора и уделение недостаточного внимания вопросам защиты и выделение неадекватных ресурсов для этой цели — это проблемы, которые необходимо решить в срочном порядке. Он с удовлетворением отмечает тот факт, что план действий предусматривает принятие мер, направленных на снижение степени уязвимости, в том числе на расширение доступа женщин к ресурсам и обеспечение более широкого участия в работе органов управления в лагерях. Он будет приветствовать подробную информацию о ходе осуществления плана действий, а также выпуск бюллетеней Генерального секретаря, содержащих широкие по своему характеру директивные указания всей системе Организации Объединенных Наций.

47. Миротворческие операции постоянно обсуждались с местным населением, и вопросы, затронутые в докладе УСВН, не являются новыми для Департамента операций по поддержанию мира. Было бы интересно узнать, как Департамент расценивает замечания, изложенные в пункте 49, согласно которым небольшое число сообщений, касающихся предполагаемой сексуальной эксплуатации, больше свидетельствует о неудовлетворительном качестве системы информирования, чем об отсутствии таких

случаев. Отметив, что Департамент в настоящее время проводит обзор применяемых стратегий, процедур и руководящих принципов по дисциплинарным вопросам, оратор обращается с просьбой представить дополнительную информацию по итогам такого обзора. Система обеспечения отчетности не должна прекращать свое функционирование после репатриации; в этой связи было бы полезно узнать, каким образом Департамент отслеживает случаи неправомерного поведения после репатриации военнослужащих. С учетом сложного характера факторов, способствующих сексуальной эксплуатации, важно, чтобы Департамент укрепил свой потенциал, с тем чтобы обеспечить на постоянной основе учет гендерных аспектов в рамках миротворческих операций.

48. Организация Объединенных Наций должна применять открытый и транспарентный подход при рассмотрении случаев предполагаемой сексуальной эксплуатации, с тем чтобы не создавать впечатление, что Организация Объединенных Наций частично или, что еще хуже, полностью бездействует. Сексуальная эксплуатация, в чем бы она ни проявлялась, является неприемлемой и по-прежнему необходимо проделать большую работу для обеспечения того, чтобы уязвимые группы населения не ставились под угрозу теми лицами, основная задача которых заключается в обеспечении физической защиты и оказании этим группам материальной помощи. Оратор высоко оценивает рекомендации УСВН, сделанные в этой связи, и надеется, что Управление будет привлекать внимание Генеральной Ассамблеи к новым случаям сексуальной эксплуатации, которые будут доведены до ее сведения.

49. **Г-жа Аттулл** (Соединенные Штаты Америки) дает высокую оценку работе УСВН по проведению оперативных и углубленных расследований случаев предполагаемой сексуальной эксплуатации беженцев со стороны работников по оказанию помощи в Западной Африке. Она отмечает, что, хотя ни одно из 12 дел, упомянутых в докладе, не было подкреплено убедительными доказательствами, УСВН в ходе проведенного расследования выявил 10 новых случаев сексуальной эксплуатации. Хотя по этим делам не проходят сотрудники Организации Объединенных Наций, Организации тем не менее надлежит предпринимать усилия в целях создания условий, содействующих недопущению в будущем запугивания и нарушения прав человека в лагерях

беженцев. Необходимо также принять меры по недопущению сексуальной эксплуатации в общинах беженцев. Расширение прав и возможностей женщин на основе просвещения, обеспечения занятости и расширения доступа к службам здравоохранения имеет исключительно важное значение для обеспечения успешного управления в лагерях беженцев и должно рассматриваться в качестве как краткосрочной, так и долгосрочной цели.

50. Оратор с удовлетворением отмечает, что УВКПЧ принял ряд новых мер, в том числе разработал план действий по оказанию гуманитарной помощи общинам и стандарты подотчетности, которыми будут руководствоваться все сотрудники, предпринял инициативы в области профессиональной подготовки и организации кампаний средствами массовой информации. Оратор просит сообщить, когда были приняты эти меры и отмечается ли заметное сокращение количества дел о якобы имевших случаях сексуальной эксплуатации. Она будет приветствовать информацию о ходе осуществления рекомендаций, сделанных УСВН.

**Пункт 111 повестки дня: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (продолжение)**

**Пункт 118 повестки дня: Управление людскими ресурсами (продолжение)**

*Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами (A/57/721 и A/57/735)*

51. **Г-н Бейссел** (Исполняющий обязанности начальника Управления людскими ресурсами) вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами (A/57/721), который охватывает период с 1 января по 31 декабря 2002 года. В таблице 1 приводятся данные о безвозмездно предоставляемом персонале категории I, а именно: стажерах, младших экспертах и экспертах по техническому сотрудничеству. Общая численность такого персонала возросла с 187 человек до 301 человека, или на 60,9 процента в течение отчетного периода. Общее увеличение обусловлено главным образом увеличением количества стажеров с 68 до 142 человек, или на 108 процентов. В таблице 2 приводится информация о безвозмездно предостав-

ленных сотрудниках категории II, работавших по состоянию на 31 декабря 2002 года. В 2001 году Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии использовала услуги одного безвозмездно предоставленного сотрудника категории II в качестве эксперта-гидролога. Он был предоставлен правительством Германии на двухгодичный срок, заканчивающийся 31 декабря 2003 года. В таблице 4 приводятся данные о численности штатных сотрудников в департаменте, в котором работал эксперт-гидролог. Доля безвозмездно предоставленных сотрудников категории II от общей штатной численности составляет 0,4 процента.

52. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/57/735), говорит, что с учетом мер, принятых во исполнение резолюции 51/243 Генеральной Ассамблеи, касающейся принятия безвозмездно предоставляемого персонала и постепенного сведения на нет использования некоторых сотрудников этой категории, после принятия этой резолюции Консультативный комитет придерживался точки зрения, согласно которой к Генеральному секретарю следует обратиться с просьбой представить такую информацию в контексте его представляемого на двухгодичной основе доклада о составе Секретариата. Информацию, касающуюся безвозмездно предоставляемого персонала категории I, следует расширить, с тем чтобы она включала данные о национальной принадлежности, продолжительности работы и выполняемых функциях.

**Пункт 117 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (продолжение) (A/57/76)**

53. **Председатель** напоминает, что доклад Генерального секретаря о мерах, призванных побудить государства-члены, имеющие задолженность, сократить и в конечном итоге погасить свою задолженность (A/57/76), был внесен на рассмотрение в ходе основной части пятьдесят седьмой сессии Ассамблеи.

54. **Г-жа Афифи** (Марокко), выступая от имени Группы 77 и Китая, подтверждает обязательство государств-членов в соответствии с положениями Устава нести расходы Организации и выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, свое-

временно и безоговорочно. Однако необходимо с пониманием подходить к тем государствам-членам, которые не в состоянии выполнить свои финансовые обязательства по причине серьезных экономических трудностей. Группа 77 и Китай одобряют положения резолюции 57/4 В Генеральной Ассамблеи, касающейся многолетних планов выплат, которая представляет собой полезный инструмент сокращения размера задолженности по выплате начисленных взносов. Однако такие планы будут по-прежнему представляться на добровольной основе.

55. Что касается предложения относительно своевременного возмещения расходов странам, представляющим войска, выплачивающим их начисленные взносы, оратор отмечает, что члены Комитета по взносам разошлись во мнениях по вопросу о положительных аспектах этого предложения, и одобряет позицию Секретариата, согласно которой продолжение рассмотрения этого вопроса в контексте доклада, представленного на рассмотрение Пятому комитету, будет неконструктивным. Другие меры, включая предложение, согласно которому государства-члены, имеющие задолженность, не могут избираться в состав комитетов, и предусматривающие определенные ограничения в отношении граждан и предприятий в области набора кадров и закупок, не входят в компетенцию Комитета по взносам. Введение индексации и взимание процентов с суммы задолженности ляжет дополнительным бременем на развивающиеся страны, которые уже сталкиваются с трудностями в деле выполнения своих финансовых обязательств. Такие меры также будут препятствовать обеспечению всестороннего участия большого числа государств-членов в деятельности Организации. Если будет введена система взимания процентов с суммы задолженности перед Организацией, то в этом случае Организация Объединенных Наций также будет должна выплачивать проценты по суммам задолженности перед государствами-членами. Что касается предлагаемого удержания излишков бюджетных средств, причитающихся странам, которые не выплатили свои начисленные взносы, Группа 77 и Китай не убеждены в полезном значении внесения таких изменений в нынешнюю систему. Образование излишка средств зачастую не говорит о состоянии денежной наличности, и члены Комитета по взносам разошлись во мнениях по вопросу о положительных аспектах этого предложения. Кроме того, не доказаны выгоды сохранения остатка излишних средств, и такие операции будут

обременительными с административной точки зрения.

56. **Г-жа Арсе де Габан** (Перу), выступая от имени Группы Рио, присоединяется к заявлению представителя Марокко, сделанному от имени Группы 77 и Китая. Пункт 117 повестки дня имеет исключительно важное значение для будущего Организации Объединенных Наций, и государствам членам потребуется предпринять все возможные усилия в целях его практического и конструктивного рассмотрения. Государства — члены Группы Рио вновь выражают свою политическую волю выполнить взятые в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций обязательства, в том числе обязательства выплачивать свои начисленные взносы своевременно, в полном объеме и безоговорочно. Однако они также признают необходимость углубленного анализа ситуации тех стран, которые временно не в состоянии выполнить свои финансовые обязательства по причине серьезных экономических трудностей.

57. Она приветствует доклад Генерального секретаря о мерах, призванных побудить государства-члены, имеющие задолженность, сократить и в конечном итоге погасить свою задолженность (A/57/76). Однако с учетом того, что некоторые государства-члены имеют задолженность по политическим или экономическим причинам, цель должна состоять в том, чтобы побуждать государства-члены к погашению своей задолженности, а не к созданию дополнительных проблем для тех государств-членов, которые желают погасить свою задолженность, но не располагают для этого надлежащими ресурсами.

58. Во-первых, необходимо рассмотреть последствия предлагаемых мер для финансового положения Организации Объединенных Наций. Внесение любых изменений в финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций должно быть обосновано, и оратор хотела бы услышать мнение Секретариата по этому вопросу. Большинство государств-членов, имеющих задолженность, — это развивающиеся страны, которые не могут выплачивать свои начисленные взносы по причине экономических кризисов, затронувших эти страны; если условия погашения их задолженности будут более жесткими, это ляжет дополнительным бременем на эти страны.

59. Однако Группа Рио не выступает за сохранение задолженности. Многие ее государства-члены предоставляют воинские контингенты для миротворческих операций Организации Объединенных Наций и таким образом в значительной степени содействуют улучшению финансового положения Организации. Ликвидация задолженности государствами-членами позволит произвести значительные выплаты в счет покрытия задолженности Организации Объединенных Наций перед странами, предоставившими войска, и будет содействовать уменьшению необходимости финансирования деятельности по поддержанию мира за счет регулярного бюджета, что представляет собой вредную практику, затрагивающую все государства-члены.

60. Вопрос о льготах был рассмотрен поверхностно, и в этой связи необходимо провести его углубленное рассмотрение. Что касается своевременного возмещения расходов странам, предоставляющим войска, которые выплачивают свои начисленные взносы, оратор одобряет позицию Секретариата, согласно которой дополнительное рассмотрение этого вопроса в контексте нынешнего доклада будет неконструктивным. Кроме того, принятие такой стратегии будет иметь серьезные последствия для миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку она окажет дестимулирующее влияние на страны, предоставляющие в настоящее время воинские контингенты и продолжающие выплачивать свои начисленные взносы.

61. Группа Рио возражает против взимания процентов с суммы задолженности, поскольку реальное воздействие этой меры на финансовое положение Организации Объединенных Наций является незначительным и даже не перевешивает негативные последствия для развивающихся стран, задолженность которых образовалась по не зависящим от них причинам. Кроме того, в случае ужесточения политики покрытия задолженности увеличится число развивающихся стран, которые подпадут под действие положений статьи 19 Устава и при этом возникнет ситуация, которая будет иметь политические последствия для Организации. В случае взимания процентов с суммы задолженности государств-членов, такая же политика также должна применяться в отношении Организации, возмещающей расходы странам, которые предоставляют воинские контингенты.

62. И наконец, оратор не убеждена в том, что изменения в нынешней системе, регулирующей удержание излишков бюджетных средств, даст какие-либо реальные выгоды. В этой связи необходимо представить более подробную информацию о том, в какой мере можно добиться улучшения финансового положения Организации. Статья 19 Устава уже предусматривает систему санкций, содействующую обеспечению выполнения финансовых обязательств, и Группа Рио ожидает неофициальных консультаций по этому вопросу, в которых она примет участие.

63. **Г-жа Пулидо Сантана** (Венесуэла) присоединяется к заявлениям представителя Марокко от имени Группы 77 и Китая и представителя Перу от имени Группы Рио. Правительство Венесуэлы привержено выполнению обязательств по Уставу Организации Объединенных Наций и выплачивает свои невыплаченные начисленные взносы. Однако Комитету следует благосклонно отнестись к тем государствам, включая Венесуэлу, которые временно не могут выполнить эти обязательства по причине серьезных экономических трудностей. Венесуэльский боливар был девальвирован более чем на 100 процентов, и экономический застой, обусловленный внутренней политической ситуацией, в значительной степени ограничивает платежеспособность страны. Однако правительство занимается получением дополнительных кредитов, которые будут использованы для выплаты его невыплаченных взносов в бюджет Организации Объединенных Наций.

64. Оратор приветствует доклад Генерального секретаря о мерах, призванных побудить государства-члены, имеющие задолженность, сократить и в конечном итоге погасить свою задолженность (A/57/76), однако считает при этом, что необходимо проанализировать реальные последствия принятия таких мер для финансового положения Организации Объединенных Наций. Кроме того, любое изменение финансовых положений и правил должно быть реалистичным и в полной мере оправданным. Следует иметь в виду, что многие государства, которые полностью не выплатили свои взносы, — это развивающиеся страны, переживающие экономический кризис; ужесточение режима выплат приведет лишь к росту бремени задолженности. Важно также понимать, что большинство государств, имеющих задолженность, не могут контролировать свое финансовое положение.

65. Предлагаемые меры, касающиеся взимания процентов с суммы задолженности, являются неприемлемыми, поскольку их положительное воздействие на финансовое положение Организации не перевесит тяжелое бремя, которое ляжет на развивающиеся страны с ограниченной платежеспособностью. Это приведет к увеличению числа развивающихся стран, на которые распространится действие статьи 19 Устава, что в свою очередь повлечет политические последствия для Организации Объединенных Наций. Кроме того, если Организация примет решение взимать проценты с суммы задолженности государств-членов, то в этом случае может поступить аналогичная просьба о распространении подобного режима на суммы, причитающиеся государствам-членам.

66. Она разделяет обеспокоенность, выраженную представителем Перу, по вопросу о предлагаемых изменениях в нынешней системе, регулирующей сохранение излишков бюджетных средств, и вновь подчеркивает необходимость подробного обоснования таких изменений и их положительного воздействия на финансовое положение Организации. Принятие любых конкретных мер на нынешней сессии будет нелегким делом, поскольку потребуются провести углубленный анализ последствий таких мер. Следует также проанализировать альтернативные решения, предусматривающие принятие добровольных мер.

**Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов**  
(продолжение)

*Стратегия в области информационно-коммуникационных технологий (A/57/620)*

67. **Г-н То** (Исполняющий обязанности начальника Управления централизованного вспомогательного обслуживания) вносит на рассмотрение доклад Генерального секретаря о стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (A/57/620), в котором рассматриваются просьбы и замечания Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в ее резолюции 56/239. Эта стратегия опирается на цели и основу, заложенные в докладе Генерального секретаря, озаглавленном «Информационная технология в Секретариате: план действий» (A/55/780), и призвана содействовать осуществлению программы реформ, предложенной Генеральным секретарем, которая в значительной мере опирается на инфор-

мационно-коммуникационные технологии. Основное внимание в докладе уделяется созданию необходимой инфраструктуры ИКТ и систем в рамках свода норм и передовых методов; при этом предусматривается оказание государствам-членам более эффективного содействия путем совершенствования систем подготовки документации на различных языках, обеспечения более рационального планирования заседаний и подготовки и распространения документации. Это позволит отдельным сотрудникам добиться лучших результатов в работе и тем самым будет содействовать повышению ответственности персонала.

68. Инвестиции в развитие информационно-коммуникационных технологий будут содействовать работе в трех широких областях, связанных с предоставлением услуг: в области обмена накопленным в Организации опытом и знаниями и их распространения; административных и управленческих механизмов; и обслуживания организаций и руководящих органов системы Организации Объединенных Наций. Так, например, эти инициативы, в частности, будут непосредственно содействовать более эффективному поиску хранящейся в системе Интернет информации, совершенствованию комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и более действенному ведению в электронной форме «Журнала Организации Объединенных Наций».

69. Цели в рамках этой стратегии будут достигнуты на основе применения четырех основных подходов: активного внедрения технической инфраструктуры в Центральные учреждения и периферийных отделениях для обеспечения устойчивого и надежного обслуживания; создания надежной системы, обеспечивающей целостность информации и данных; обеспечения надежных каналов связи с отделениями на местах и создания и эффективного использования базы квалифицированных людских ресурсов.

70. В состав административной структуры входят центральный директивный орган, занимающийся разработкой стандартов, и Совет по информационно-коммуникационным технологиям, которые будут координировать осуществляемые инициативы в рамках глобальной программы в области информационно-коммуникационных технологий в Секретариате.

71. Основные программы Организации будут действовать осуществлению этой стратегии; результаты ее осуществления будут отражаться в показателях деятельности этих программ. Разработка технологий и, что более важно, увеличение объема финансовых ресурсов также отразится на масштабах и темпах осуществления этой стратегии. Администрация уверена в том, что эта стратегия отвечает потребностям Организации.

72. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет проанализирует доклад Генерального секретаря о стратегии в области информационно-коммуникационных технологий (A/57/620) в ходе рассмотрения предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов, поскольку традиционно в контексте рассмотрения предложений по бюджету по программам Комитет высказывает подробные замечания по вопросам, касающимся информационно-коммуникационных технологий. Оратор отмечает, что в докладе Генерального секретаря учтены замечания и рекомендации, сделанные в первых докладах Консультативного комитета по предлагаемому бюджету по программам.

73. Будет полезно, если Пятый комитет сможет завершить в ходе нынешней части возобновленной сессии работу по подготовке любых заявлений и разработке руководящих принципов в связи с докладом, с тем чтобы Консультативный комитет мог проанализировать их в ходе рассмотрения Комитетом предлагаемого бюджета по программам на второй части возобновленной сессии.

*Нормы проезда воздушным транспортом  
(A/57/485)*

74. **Г-жа Феррена-Махмуд** (Начальник группы по поддержке надзора Департамента по вопросам управления), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом (A/57/485), подчеркивает, что, хотя в результате осуществления постоянного административного контроля удалось свести число исключений к минимуму, некоторые исключения являются неизбежными. В период с 1 июля 2001 года — 30 июня 2002 года первый заместитель Генерального секретаря и Председатель Генеральной Ассамблеи совершили большее число поездок первым

классом, чем за предыдущий год, и в связи с проведением заседания Группы экспертов по вопросам инвалидности в апреле 2002 года возникли дополнительные расходы на поездки бизнес-классом, поскольку многие инвалиды были вынуждены совершать поездки в сопровождении помощников или сопровождающих лиц. По сравнению с прошлым годом возросло количество санкционированных исключений в тех случаях, когда отсутствовали свободные места в установленном классе проезда и когда видные деятели оказывали Организации услуги на безвозмездной основе.

75. В этом докладе рассматривается новая категория исключений для видных деятелей, совершающих поездки для дачи показаний в различных трибуналах. В период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года были сделаны четыре таких исключения, ряд других исключений был сделан в последующий период. Оратор хотела бы заверить Комитет в том, что Генеральный секретарь по мере возможности будет сводить число таких исключений к минимуму.

76. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря и принял решение рекомендовать Генеральной Ассамблее принять его к сведению с учетом таких других руководящих указаний, которые, возможно, пожелает дать Генеральная Ассамблея.

*Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.*